



TIMOR-LESTE
**Autoridade
Aduaneira**



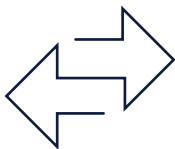
Impostu no Taxa Importasaun ba 2023

Matadalan badak kona-ba Impostu
Alfândega, Taxa Konsumu no Taxa
Venda

Versaun Tetum

Kaderneta informasaun ida ne'e halo ho posivel tamba hetan apoiu husi Povu Amerikanu liu husi Ajensia Estados Unidos ba Dezenvolvimentu Internasionál (USAID). Kaderneta informasaun ida ne'e prepara husi International Business Initiatives (IBI) ba USAID/Timor-Leste nia Atividade Governasaun Komérsiu bazeia ba orden servisu 72047222F00001. Vizaun sira ne'ebe espresa iha ne'e mak IBI nia responsabilidade unika no la nesesariamente refleto USAID ka Governu Estados Unidos nia vizaun.

Informasaun ne'ebe fornese iha matadalan manual ida ne'e los iha tempu publikasaun; maibe regra no regulamentu sira bele sujeitu ba mudansa. Karik ita iha dúvida ruma, favor vizita ami nia Portal Komérsiu Alfândega atu hetan informasaun klaru liu tan iha: **www.customs.gov.tl**



Tamba sa mak ita tenki le'e matadalan ida ne'e?

Governu Timor-Leste iha kompromisu atu apoiu ekonomia nasionál liu husi enkoraja no fasilita komérsiu lejítimu. Nu'udar ajensia governu ne'ebe responsavel ba movimentu merkadoria liu husi ita nia fronteira sira, ami hala'o funsaun prinsipál hodi proteze nasaun husi importasaun no esportasaun ba sasan ilisitu ka bandu, no ami ajuda atu aseguara katak ami kolleta taxa no impostu ho lolos hodi governu nia naran.

Taxa no impostu ne'ebe hatudu iha kaderneta ida ne'e relasiona ho Orsamentu Jeral do Estado 2023 (Lei 15/2022), ne'ebe kobre periodu **1 Janeiru 2023 to'o 31 Dezembru 2023**.

Kaderneta ida ne'e inklui parte sira tuir mai:

Parte I – Kona-ba Ami	03
Parte II – Impostu Alfândega	07
Parte III – Taxa Konsumu	11
Parte IV – Taxa Venda	15

Objetivu husi kaderneta ida ne'e atu ajuda ita komprende liu tan valór taxa no impostu atual, no metodolojia ba ninia kalkulasiun ne'ebe sei ajuda ita evita kualker despeza ne'ebe ita la espera. Ita bele hetan informasaun klaru liu tan kona-ba prosesu ida ne'e no mudansa sira seluk ne'ebe ami halo liu husi vizita Portal Komérsiu Alfândega iha: **www.customs.gov.tl**

PARTE I

Kona-ba Ami

Kona-ba Ami

Iha Autoridade Aduaneira, ami nia responsável atu ajuda Governu Timor-Leste kontrola movimentu merkadoria, veikulu, rô, no aviaun sira ne'ebe tama no sai husi teritóriu nasonál. Aleinde proteje ita nia fronteira sira husi importasaun no esportasaun ba produktu ilísitu no bandu, ami mos tulun hodi kolleta taxa no impostu ne'ebe sai rekursu esensiál ida ba reseitas nasonál..

Iha tinan 2017, Autoridade Aduaneira estabelese ona tuir Dekretu-Lei 9/2017, hodi substitui Diresaun Nasionál Alfândega. Iha Janeiro 2020, Dekretu-Lei 9/2017 muda Estrutura Organiku Foun Autoridade Aduaneira (Dekretu-Lei 2/2020). Lei foun ida ne'e, ne'ebe tama vigor iha fulan Abril tinan 2020, sei sai nu'udar baze atu ajuda ami profesionaliza ami nia servisu no atu aseguira katak ami nia atendimentu foka liu ba kliente. Aleinde ne'e, agora dadaun ami nu'udar ajénsia semi-autonomia, ne'ebe signifika katak ami hato'o relatóriu iha nivel hierárkiku ba Ministériu Finansas, maibe ami iha autonomia ba ami nia funsaun administrativa.

Ami nia Misaun

Ami nia misaun fundamentál mak atu garante katak ami bele:

- Proteje ita nia fronteira nasaun, no hapara produktu sira ne'ebe ilisitu no bandu tama ka sai husi nasaun;
- Kolleta taxa no impostu apropriadu ho justu no transparente;
- Prevene lakon reseitas signifkante kauza husi inefisiénsia ka atividade ilisitu sira;
- Halo prosedimentu sira sai efisiente no kumpri

di'ak liu tan ho padraun internasionál;

- Fasilita komérsiu, no atrai investimentu liu husi hafasil ba empreza sira atu importa no esporta merkadoria; no
- Identifika no halakon korupsiun husi ami nia nivel

ASYCUDAWorld

Total Impostu Alfândega, Taxa venda no Taxa konsumu ne'ebe ita iha, automatikamente sei kalkula wainhira ita ofisialmente submete ita nia deklarasaun Alfândega ne'ebe ita bolu Declaração Aduaneira Única (DAU), iha ami nia sistema prosesamentu elektrónika, ASYCUDA-World.

Objetivu husi kaderneta ida ne'e mak atu fornese komprensau diak kona-ba valór taxa no impostu, no metodolojia ba kalkulasaun. Ho informasaun ida ne'e, ita bele halo planu orsamentu ba kustu asosiadu sira molok submete DAU mai ami ne'ebe sei ajuda ita atu evita kualker despeza ne'ebe ita la espera.

Sistema Harmonizadu

Wainhira ita importa no esporta sasan, ne'ebe ami bolu merkadoria, ita tenki utiliza Sistema Deskrisaun Merkadoria no Kodigasaun Harmonizadu. Dijitu rua dahuluk kategoriza produktu (kapitulu), dijitu rua daruak defini tan klasifikasaun ne'e (títulu), no dijitu ikus mak dijitu ha'at ne'ebe espesifika produktu ho detallu tan. Kódigu HS ne'e importante tanba uza atu determina taxa no impostu sira ne'ebe mak aplika no ninia taxa hira.

Kalkuladór Impostu

Tipu sasán nebe bele importa?

Select value

Kustu ba sasán nian?

0

Kustu ba frete nian?

0

Kustu ba seguru nian?

0

Kuantidade

Numeru item, ka pezu iha Kg, ka Litru

1

Tipu Sasán Nebe Bele Importa?

Kustu Ba Sasán Nian? \$ 0.00

Kustu Ba Frete Nian? 0

Kustu Ba Seguru Nian? 0

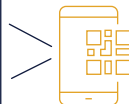
Kuantidade 1

Impostu Importasaun \$ 0.00

Impostu-Konsumu \$ 0.00

Impostu Ba Venda \$ 0.00

Montante Total Atu Selu \$ 0.00



Ita bele asesu gratuita ami nia kalkulador taxa ne'ebe sei ajuda ita kalkula ita nia Impostu Alfândega, Taxa Venda no Taxa Konsumu liu husi vizita Portal Komérsiu Alfândega:
www.customs.gov.tl/tt/kalkulador-impostu/

PARTE II

Impostu Alfândega

Vizaun Jeral

Karik ita komersialmente importa sasan mai Timor-Leste, ita tenki selu taxa no impostu hanesan tuir mai ne'ebe aplikável tuir lei:

- Impostu Alfândega
- Taxa Venda
- Taxa Konsumu

Iha lejislasaun Nasional estabesele taxa no impostu hirak ne'e nu'udar Aktu Taxa no Impostu (Dekretu lei: 8/2008). Impostu no taxa hirak ne'e mos tinan-tinan regula husi governu nu'udar parte ida husi Orsamentu Jerál do Estadu.

Relasiona ho Orsamentu Jerál do Estadu (Lei 15/2022) ne'ebe kobre husi periodu 1 Janeiro 2023 to'o 31 Dezembru 2023, Impostu Alfândega estabesele ba **5%** no Taxa Venda ba **2.5%**.

Impostu Alfândega

Impostu Alfândega mak taxa ida ne'ebe governu aplika ba sasan bainhira importa mai Timor-Leste husi nasaun seluk. Ami kolleta Impostu Alfândega hodi governu nia naran ne'ebe utiliza atu ajuda proteje indústriá doméstika no atu hetan reseitas.

Atu identifika Impostu Alfândega ne'ebe ita iha, ami persiza kalkula 5% husi presu sasan aumenta kustu frete no aumenta kustu seguru. Ami bolu ida ne'e valór CIF (Cost, Insurance no Freight).

Presu Sasan + Kustu Seguru + Kustu Frete x 5% = Impostu Alfândega

Ida ne'e mak ezemplu balun:

Presu Sasan	Kustu Seguru	Kustu Frete	Total CIF	Impostu Alfândega (5%)
\$10,000	+ \$500	+ \$1,000	= \$11,500	\$575
\$20,000	+ \$700	+ \$1,200	= \$21,900	\$1,095
\$58,000	+ \$1,200	+ \$5,000	= \$64,200	\$3,210

PARTE III

Taxa Konsumu

Rubrika #	Deskrisaun Jeral ba Merkadoria sira	Impostu Aplikável (USD)
1701-1704	Masin Midar no konfeitaria	\$1.00 kada kilograma
2202	Be'e aqua, inklui be'e aqua mineral no be'e aqua gaseifikada, kontein masin midar ka buat midar seluk ka sabór no bebidas non-álkol, la'ós sumu ai-fuan ka modo, ne'ebé monu iha titulu 20.09	\$3.00 kada litru
2203.00.10	Serveza ho konteudu álkol menus husi 4.5%	\$2.70 kada litru
2203.00.20	Serveza ho konteudu álkol husi 4.5% ka liu	\$4.50 kada litru
2204-2206	Tintu, Vermouth no bebidas fermentada seluk (e.z. cidra, perry)	\$4.50 kada litru
2207,2208	Álkol etil (laos denaturadu) no bebidas álkol seluk	\$8.90 kada litru
2401-2403	Tabaku no Produto Tabaku	\$100.00 kada kilograma
2710	Gazolina, produto gazoel, no produto petroleum sira seluk	\$0.06 kada litru
8703	Kareta pasajeiru ne'ebe ho valór tun husi \$10,000.00	0%
	a. Husi valór ne'ebe liu \$10,000	10% husi valór
	b. Husi valór nebe liu \$25.000	20% husi valór
	c. Husi valór ne'ebe liu \$50,000	30% husi valór
9301-9307	Kilat no kilat musan	200% husi valór
9303.90.00	Pistola Captive bolt uza atu oho animal	10% husi valór
9613	Iskeiru	12% husi valór
9614	Kaixumba	12% husi valór
9706	Ró no aviaun sira ba uzu privadu	20% husi valór

Taxa Konsumu

Taxa Konsumu aplika husi Governu ba sasan no atendimentu balun, tipikalmente ba sasan hirak ne'ebe kosidera luxu ka perigu ba sociedade. Objetivu husi taxa ne'e mak atu hasa'e reseitas ba governu no/ka atu la-enkoraja konsumu sasan ne'ebe iha taxa. Taxa konsumu ne'e diferente husi Impostu Alfândega ka Taxa Venda tamba taxa ida ne'e aplika ba merkadoria espesifiku. Lista kompletu husi merkadoria sira ne'e disponivel iha tabela tuir mai.

Relasiona ho Orsamentu Jeral do Estado 2023 (Lei 15/2022), governu aplika ona Taxa Konsumu ba sasan (merkadoria) ne'ebe hatudu iha tabela tuir mai ba periodu 1 Januariu 2023 to'o 31 Dezembru 2023

Iha kazu balun, Taxa Konsumu kalkula ba kada kg ka litru. Ida ne'e mak ezemplu balun:

Tipu Sasan	Kuantidade	Valór Taxa	Taxa Konsumu
Masin midar no konfeitaria	1,000 kg	x \$1.00 kada kg	= \$1,000
Serveza ho konteudu alkú menus husi 4.5%	750 litru	x \$2.70 kada litru	= \$2,025

Iha kazu balun, Taxa Konsumu kalkula tuir persentajen husi presu sasan. Ida ne'e mak ezemplu ida:

Tipu Sasan	Presu Sasan	Valór Taxa	Taxa Konsumu
Iskeru sigarunian	\$15,000	10%	= \$1,500

Veikulu

Kalkulasaun ba veikulu difisil uitoan, tamba diferente persentajen taxa konsumu aplika ba seksaun valór diferente. Ezemplu, karik ita nia veikulu nia folin liu \$50,000 entaun sei aplika taxa tolu diferente. Ida ne'e mak ezemplu ida:

Presu Veikulu	Kustu Veikulu	Taxa Konsumu	Sub-total	Total Taxa Konsumu
\$65,000	Menus husi \$10,000.00	0%	\$0+	= \$11,000
	Liu husi \$10,000	10%	\$1,500 +	
	Liu husi \$25,000	20%	\$5,000 +	
	Liu husi \$50,000	30%	\$4,500	

PARTE IV

Taxa Venda

Taxa Venda

Taxa Venda mak taxa ida ne'ebe governu aplika ba sasan bainhira importa mai Timor-Leste husi nasaun seluk. Ami kolleta taxa ida ne'e lori governu nia naran ne'ebe sei uza atu ajuda atendimentu públiku oi-oin no atu hetan reseitas.

Atu kalkula Taxa Venda, ita persija kalkula 2.5% husi valór CIF (Presu Sasan + Kustu Seguru + Kustu Frete) aumenta Impostu Alfândega aumenta Taxa Konsumu:

$$\text{CIF} + \text{Impostu Alfândega} + \text{Taxa Konsumu} \times 2.5\% = \text{Taxa Venda}$$

Fo hanoin: Karik Taxa Konsumu zero tamba ida ne'e la aplika ba ita nia tipu sasan partikulár (merkadoria).

Ida ne'e mak ezemplu balun:

CIF Total	Impostu Alfândega (5%)	Taxa Konsumu	Total	Taxa Venda (2.5%)
\$11,500	+ \$575	+ \$10,000	= \$22,075	\$551.88
\$8,000	+ \$400	+ \$0	= \$8,400	\$210.00
\$25,000	+ \$1,250	+ \$5,200	= \$31,450	\$786.25

Valór Total atu Selu

Agora, ita persija deit atu aumenta valór tolu hamutuk atu kalkula valór ne'ebe atu selu:

$$\text{Impostu Alfândega} + \text{Taxa Konsumu} + \text{Taxa Venda} = \text{Valór Total atu selu}$$

Izensaun

Iha situasaun balun, ita bele livre husi selu taxa no impostu. Ezemplu, ita bele livre selu taxa no impostu karik ita hanesan representante ofisial husi Misaun Diplomátiku Akreditadu, ka karik ita hanesan representante ofisial husi nasaun seluk ne'ebe fo doasaun sasan ba Timor-Leste. Karik seidak klaru, favor kontaktu ami!

Fo hanoin: Ita bele asesu gratuita Taxa Kalkulador ne'ebe sei ajuda ita kalkula ita nia Impostu Alfândega, Taxa Venda, no Taxa Konsumu liu husi vizita Portal Komersiu Alfândega:
www.customs.gov.tl

Kalkuladór Impostu

Tipu sasán nebe bele importa?

✓ Select value

Gula dan kembang gula Masin-

Be'e, inklui be'e minerál no be

Serveja, ho konteúdu alkólika

Serveja ho konteúdu alkólika

Viñu husi uvas freska, in

Álkol etiliku (seluk

Renúncia: Ligasaun esterna ne'ebe fornese iha manúal orientasaun ne'e inklui hanesan konviniensia no ba informasaun deit; ligasaun ne'e la constitui aprovasaun ka apoiu husi Autoridade Aduaneira ba kualkér produktu, servisu, ka opiniaun husi kompañia ka organizasaun, ka individu. Autoridade Aduaneira laiha responsabilidade ba ezatidaun, legalidade, ka konteúdu husi sítu esternu ka ligasaun tuir mai. Ita bele hetan informasaun klaru liu tan kona-ba Autoridade Aduaneira vizita liu husi Portal Komersiu Alfândega iha: **www.customs.gov.tl** .



USAID
HUSI POVU AMERIKANU

